

Julien Bouvard

Maître de Conférences en études japonaises

Histoire de la culture populaire japonaise contemporaine

Université Jean Moulin – Lyon 3

Emplois :

- **Depuis septembre 2011** : Maître de Conférences en études japonaises (Histoire de la culture populaire japonaise contemporaine) à l'Université Jean Moulin – Lyon 3
- **Septembre 2010 – Août 2011** : ATER (LLCER japonais) à l'Université Lyon 3 – Jean Moulin
- **Avril 2009 – Août 2010** : Lecteur (en français) à l'Université Ritsumeikan (Kyôto, Japon)
- **Janvier - février 2007 et 2008** : chargé d'enseignement (cours sur l'histoire du manga), Eurasiam, Tôkyô.
- **Avril 2006 – mars 2009** : Lecteur (en français) à l'Université de Yamanashi (Kôfu, Japon)
- **Septembre 2005 – mars 2006** : Vacataire (LCE japonais) à l'Université Lyon 3 – Jean Moulin

Diplômes :

- **2005-2010** : Doctorat en Études de l'Asie et ses diasporas (études japonaises). Titre : « Manga politique, politique du manga. Histoire des relations entre un médium populaire et le pouvoir dans le Japon contemporain des années 1960 à nos jours ». Sous la direction du Professeur Jean-Pierre Giraud (Études japonaises – Université Lyon III - Jean Moulin)
- **2005** : Master LCE 2 Japonais (Université Lyon III – Jean Moulin) Mention Très Bien
- **2004** : Master LCE 1 Japonais (Université Lyon III – Jean Moulin) effectué en échange au Japon (Nagoya University of foreign Studies)
- **2003** : Licence LCE Japonais (Université Lyon III – Jean Moulin)
- **2003** : Maîtrise de Sciences Humaines mention Histoire (Université Lyon II – Lumière). Mention Très Bien. Titre du mémoire : « le *Gekiga*, la deuxième révolution du manga – Histoire de la bande dessinée adulte au Japon 1957-2002 ». Sous la direction de Denis Pelletier (Directeur d'Étude à l'École Pratique des Hautes Études)

Affiliations et responsabilités actuelles :

- Qualifié en section 15 du CNU
- Membre de l'IETT (Institut d'Etudes Transculturelles et Transtextuelles EA4186)
- Responsable pédagogique de la licence LLCER mention japonais
- Coordinateur académique de zone (Japon) auprès du service des Relations Internationales de Lyon 3
- Enseignant contact et évaluateur pour le CIEP
- Membre du conseil de la Société Française des Études Japonaises (SFEJ)
- Membre de la société japonaise pour la recherche sur le manga (Nihon Manga Gakkai)
- Membre du conseil de lecture de la revue en ligne *Comicalités*
- Évaluateurs pour de nombreuses revues : *Ebisu* ; *Synoptique* ; *Galaxie* ; *Res Futurae* ; *RFSIC* ; *9^{ème} art*, etc.
- Membre du jury du deuxième prix Konishi pour la traduction de manga japonais en français (édition 2019)
- Conseiller scientifique auprès de différents journaux sur les sujets liés à la *subculture* japonaise (Le Monde, Géo, Slate.fr, France Télévisions, Ça m'intéresse, etc.)

Projets de recherche actuels :

- Histoire matérielle du manga
- L'intermédialité des produits de la culture populaire japonaise
- Patrimoine croisé France-Japon concernant la bande dessinée
- Le traitement du Japon dans la presse vidéoludique française
- Épistémologie de la *subculture* japonaise

Publications :

Mémoires / thèse : (2)

- *Manga politique, politique du manga – Histoire des relations entre un médium populaire et le pouvoir dans le Japon contemporain des années 1960 à nos jours*, thèse de doctorat, sous la direction de Jean-Pierre Giraud, Université Lyon 3, décembre 2010.

- *Gekiga, la deuxième révolution du manga*, mémoire de maîtrise d'Histoire, sous la direction de Denis Pelletier, Université Lyon 2, juillet 2003.

Ouvrages : (1)

- Bouvard Julien, Patin Cléa (Dir.), *Japon pluriel - Arts graphiques et culture visuelle au Japon*, Vol.12, Arles, Editions Picquier, 2019, Actes du douzième colloque de la Société française des études japonaises.

Articles : (16)

- (Avec Mathieu Tricot), « "Les 17 ans éternels" : Apprendre à jouer Clannad », in Berry Vincent, Andlauer Leticia (Dir.), *Jeu vidéo et adolescence*, Québec, Presses de l'Université Laval, 2019

- « Gô Nagai, père de Goldorak ? », in Pruvost-Delaspre Marie, Hatchuel Sarah, *Goldorak - l'aventure continue*, Presses Universitaires François Rabelais, 2018, pp.91-108.

- « L'héritage impossible du « Mai 68 » japonais : comment le manga dessine-t-il les mouvements sociaux de la fin des années 1960 au Japon ? », *Cahiers d'histoire. Revue d'histoire critique*, 139, 2018, p.17-39.

- « Les fantômes des mouvements *zenkyôtô* dans la culture *otaku* », *Japon Pluriel*, N°11, Editions Philippe Picquier, Arles, 2017.
http://sfej.asso.fr/IMG/pdf/japon_pluriel_11.pdf

- « Généalogie des mangas de science-fiction », *Galaxies*, Numéro 39, Paris, 2016.

- « la possibilité d'une tombe. Où reposent les personnages de manga ? », Caiozzo Anna (Dir.), *Mythes, rites et émotions : les funérailles le long de la Route de la soie*, Honoré Champion, Paris, 2016, pp.483-500.

- « Les Vacances de Jésus et Bouddha ou la désacralisation dans le manga », Delisle Philippe (Dir.), *Bandes dessinées et religions – Des cases et des Dieux*, Karthala, Paris, 2016.

- « L'internationalisation de la culture populaire japonaise et les paradoxes du

<p><i>Cool Japan</i> », <i>Monde Chinois – Nouvelle Asie</i>, N°42, Editions ESKA, Paris, juillet 2015, pp.84-91.</p>
<p>- « Réflexions sur le manga éducatif », <i>Image and Narrative</i>, Vol 12, No1, 2011, http://www.imageandnarrative.be/index.php/imagenarrative/article/view/132</p>
<p>- « Poupées de soie, poupées de plastique », <i>Revue des deux mondes</i>, Société de la revue des deux mondes, Paris, février 2010, pp.125-131.</p>
<p>- « Introduction à l’histoire de la mangalogie japonaise » (日本のマンガ論の歴史概観), <i>Yamanashi Daigaku Kyôiku Ningen Kagakubu Kiyô</i>, N°10, Yamanashi, 2009, pp.349-356.</p>
<p>- « Furansu ni okeru Nihon no otaku bunka no taikôsei » (フランスにおける日本のオタク文化の対抗性 Le caractère subversif de la culture otaku en France), <i>Rosu Jene</i> (ロスジェネ), n°2, Kamogawa Shuppan, Tôkyô, décembre 2008, pp.100-104.</p>
<p>- « Manga to seiji o megutte – Ryôsha no kankei o kôsetsu suru tame no hôhôn » (マンガと政治をめぐって – 両者の関係を考察するための方法論 Autour des relations entre manga et politique - réflexions méthodologiques), <i>Narative Media Kenkyûkai Dai ikkai Wâkushoppu Hôkokusho, Revisting Frameworks for Studying Comics: Methodologies and Perspectives</i> (ナラティブ・メディア研究会第一回ワークショップ報告書「コミック研究のフレーム再考のために – 研究方法の多様化と今後の展望 –), Tôhoku Daigaku, 2008, pp.36-41.</p>
<p>- « Le manga des années soixante : à la croisée des histoires culturelle, sociale et politique » (60年代マンガの歴史における文化、社会、政治), <i>Yamanashi Daigaku Kyôiku Ningen Kagakubu Kiyô</i>, N°9, Yamanashi, 2007, pp.329-337.</p>
<p>- « L’histoire des mouvements anti-manga au Japon » (日本でのマンガ表現規制の歴史), <i>Yamanashi Daigaku Kyôiku Ningen Kagakubu Kiyô</i>, N°8, Yamanashi, 2006, pp.129-138.</p>
<p>- « Les révolutionnaires du manga », <i>Japan Mania</i>, n°7, mars 2003, Multimedia Press, Paris, pp.72-73.</p>

Autres Contributions : (6)

<p>- Bouvard Julien, compte rendu de lecture : Giard Agnès, <i>Un désir d’humain – les « love doll » au Japon</i>, Paris, Les Belles Lettres, 2016, 376 p., <i>Japon(s), Carnet de la Société française des études japonaises (SFEJ)</i>, 5 décembre 2018, https://sfej.hypotheses.org/358</p>
<p>- Bouvard Julien, « Préface », in Pruvost-Delaspre Marie, <i>L’animation japonaise en France</i>, Éditions L’Harmattan, Paris, 2016, pp.15-20.</p>
<p>- Bouvard Julien, « Bibliographie introductive à l’étude du manga », <i>Bulletin</i></p>

N°25 (2015) de la Société Française des Etudes Japonaises, SFEJ, Paris, 2016
- Bouvard Julien, Kimbergt Sébastien, « Trafic d'influences », <i>Manga : 10000 images</i> , numéro 2, janvier 2009, éditions H, Paris, pp.201-204, 215-218.
- Elodie Bécu, « Mangas : l'arme de séduction massive », <i>Dernières nouvelles d'Alsace</i> , samedi 12 janvier 2008, p.11 (supplément « tendances »).
- Nagayama Kaoru 永山薫, Hiruma Takashi 昼間たかし, <i>Manga ronsô boppatsu</i> (マンガ論争勃発 Explosions des polémiques concernant le manga), Maikuro magajin-sha, Tôkyô, 2007, pp.30-31.

Traductions : (3)

- Ôtsuka Eiji, « Pourquoi les <i>emaki</i> ne sont pas des mangas : quelques objections à ceux qui voudraient ancrer les mangas et les <i>anime</i> dans une tradition ancienne, in Bouvard Julien et Patin Cléa (dir.), <i>Japon pluriel - Arts graphiques et culture visuelle au Japon</i> , Vol.12, Arles, Editions Picquier, 2019, p.341-357.
- Sous-titres pour le film documentaire de Hélène Robert et Jérémy Perrin, <i>Brise-lames</i> , 2019.
- Nakano Haruyuki, « le manga sur portable : la locomotive du commerce de la bande dessinée digitale au Japon », in Lefèvre Pascal et Di Salvia Morgan (Dir.), <i>Bande dessinée et illustration en Belgique – État des lieux et situation socio-économique du secteur</i> , SMartbe Association professionnelle des métiers de la créations, Bruxelles, 2010, pp.125-138.

Conférences / Colloques / Interventions publiques : (48)

- « Devenir autre - les transformations dans le manga et l'animation japonaise », Nihon Pop Sorbonne, Université Sorbonne Paris 1, 21 mars 2019.
- (avec Bounthavy Suvilay et Marie Pruvost-Delapre) « "Goldorak" maintenant », table ronde organisée pendant Japan Tours Festival, 23 février 2019.
- « Cachez cette case que je ne saurais voir - Quand le manga est soumis à la censure », École centrale de Lyon, 14 février 2019.
- « Le jeu d'arcade au Japon », EMBA, Quimper, 19 janvier 2019.
- « Le manga et la censure au XXI ^e siècle », La Fabrique des imaginaires : Censure, contre-discours et société technicienne, Université Jean Moulin Lyon 3, 15 novembre 2018.
- « Les 17 ans éternels – l'adolescent dans la culture <i>otaku</i> », Université Toulouse-Jean Jaurès, 15 février 2018.

- « Histoire des <i>Game Center</i> – le jeu d'arcade au Japon », Semaine du Japon, École Centrale de Lyon, 12 février 2018.
- « Furansu ni okeru nihon manga no honyaku » フランスにおける日本マンガの翻訳 (la traduction des bandes dessinées japonaises en France), Yokohama City University, 5 juillet 2017.
- (Avec Mathieu Triclot) « Du clavier aux larmes : comment le jeu <i>Clannad</i> produit des affects », Colloque "L'Attachement aux cyber-choses : logiciels sentimentaux, love-bots et séducteurs de synthèse", Université Paris Nanterre, 15-16 juin 2017.
- « « Media Mix » : comment les œuvres culturelles circulent à travers différentes formes médiatiques (mangas, jeux vidéo, romans, films) dans le Japon contemporain ? », Université de Technologie Belfort-Montbéliard, 31 mai 2017.
- « Introduction au film "Le conte de la princesse Kaguya" », Journée manga du Musée Guimet, Paris, 4 février 2017.
- « Manga et Media Mix », Semaine Japon, Ecole Centrale de Lyon, 12 janvier 2017.
- (Avec Paul Chopelin) « La patrimonialisation du manga au Japon », La recherche sur la BD en France et au Japon Quel corpus ? Quelle conservation ?, Université Jean Moulin Lyon 3, 25 novembre 2016.
- « Manga et avant-garde », Avant-gardes et contre-culture au Japon dans les années 60 (1960年代の日本における前衛文化とカウンターカルチャー), Maison de la culture du Japon à Paris, 5 novembre 2016.
- « Culture populaire et politique dans le Japon contemporain : le cas du manga, de l'après-guerre à nos jours », Séminaire CEJ-LCAO Société, politique et économie dans le Japon contemporain, Université Paris 7, 8 mars 2016.
- « Originalités de Goldorak » (avec Kumaki Atsushi et Nicolas Gouraud), Goldorak – Le colloque, 40 ans après, Université Paris 3 Sorbonne-Nouvelle, 18-19 mars 2016. http://epresence.univ-paris3.fr/3/watch/2085753.aspx
- « Dépasser les formes médiatiques mangas, romans et films dans le Japon contemporain », à l'occasion du Prix Caméléon 2016 mettant en perspective la littérature, les mangas et le cinéma japonais, Université Jean Moulin Lyon 3, 2 février 2016. https://youtu.be/nYzn6ZzS4V8
- « Paradis des jeux vidéo ou pays invisible ? Le traitement du Japon dans la presse vidéoludique française des années 1990 », Colloque « La presse de jeu vidéo francophone » – Projet Ludopresse Labex ICCA, Université de Liège, 27-28 janvier 2016
- « Les paradoxes du «Cool Japan», les enjeux de l'internationalisation de la culture populaire japonaise», Les Industries culturelles – Asie de l'Est entre

mondialisation et identités locales, Paris, Inalco, décembre 2015.
- « « Survival » manga, l’imagination de la génération des années 2000 », Généalogies du fantastique au Japon, Strasbourg, décembre 2015.
- « Aux origines du Boy’s Love – Histoire des romances homosexuelles dans le manga », Yaoi Yuri Con, Lyon, octobre 2015.
- « Les paradoxes de l’identité nationale dans le Japon contemporain à travers la série Yamato », GIS Asie, Inalco Paris, septembre 2015.
- « Kokkyô to jendâ o koeru kosupure » (国境とジェンダーを越えるコスプレ) Le cosplay, au delà des frontières et des genres, Yokohama Kokuritsu Daigaku, 20 février 2015
- « Nihon no manga wa dô honyaku sareteiruka » (日本のマンガはどう翻訳されているか) Comment les mangas sont-ils traduits ?, Yokohama Kokuritsu Daigaku, 19 février 2015
- « Manga, la BD du bout du monde », Conflu’ENS, ENS Lyon, février 2015.
- « Les fantômes des mouvements <i>zenkyôtô</i> dans la culture otaku », SFEJ, Paris, décembre 2014.
- « Traduire le manga en France », Journée d’étude « Bande dessinée et traduction », ENS Lyon, septembre 2014.
- « L’identité des otakus », journée d’étude « la figure du geek », Université Lyon 3, avril 2014.
- « kosupure o suru – miru. Otaku bunka ni okeru pafômansu to ibunka » (コスプレをする・見る—オタク文化におけるパフォーマンスと異文化 Voir et pratiquer le cosplay – Performances et différences culturelles dans la culture otaku), Kosupure no bigaku – Kosupure, Fashon, Nihon bunka (コスプレの美学—コスプレ、ファッション、日本文化, Esthétique du cosplay. Cosplay, mode et culture japonaise), Nagoya, mars 2014.
- « Les Vacances de Jésus et Bouddha ou la désacralisation dans le manga », Journée d’études « bandes dessinées et religions », Université Jean Moulin Lyon 3, 4 décembre 2013.
- « La BD se donne-t-elle un genre ? », Table ronde au Lyon BD Festival, juin 2013.
- « Street Fighter II – Autour du jeu, - Les joueurs, les communautés, les tournois...», Stunfest, INSA Rennes, 26 avril 2013.
- « Comment jouer à un <i>visual novel</i> japonais ? », (avec Mathieu Triclot), Isart Digital, Paris, 28 mars 2013.
- « La possibilité d’une tombe – Où reposent les personnages de manga ? »,

<p>Mythes, rites et émotions : les funérailles le long de la route de la soie, Université Paris 7 Denis Diderot, 9 mars 2013.</p>
<p>- « The World as a game – Revolutionaries as players – New political discourses in 2000's Manga », Mechademia Conference, Seoul, 2 décembre 2012.</p>
<p>- Furansu ni okeru nihon manga no honyaku no genjô フランスにおける日本マンガの翻訳の現状 (La situation de la traduction des mangas en France), Université de Shizuoka, 27 décembre 2012.</p>
<p>- Participation à la table ronde sur le sujet « les implications économiques et politiques du système de publication japonais et de la diffusion des mangas dans le reste du monde », Université d'Été de la bande dessinée « Mangaphilie, mangafolie ? », CNBDI d'Angoulême, 2 juillet 2012.</p>
<p>- « Visages du manga », (Avec Benjamin Reiss), Association des Japonais de Lyon, 29 mai 2012.</p>
<p>- « Le jeu vidéo et ses cultures dans le Japon contemporain », Stunfest, INSA Rennes, 15 avril 2012.</p>
<p>- Direction du panel « Manga Studies » et conférence sur « A Postwar History of Manga Studies », International Convention of Asian Scholars (ICAS) 6, Daejeon Convention Center, Corée, 6 août 2009.</p>
<p>- « Manga et Politique, Politique et manga : Quelles relations et quelles méthodes de recherche ? », Journée francophone de la recherche, Institute of Industrial Science – University of Tokyo, 28 novembre 2008.</p>
<p>- « Not so well received. Manga and the authorities in Japan », Le manga, 60 ans après, CERI Sciences-Po, Paris, 17 mars 2008.</p>
<p>- « Manga to seiji o megutte – Ryôsha no kankei o kôsatsu suru tame no hôhôn » (マンガと政治をめぐって – 両者の関係を考察するための方法論 Autour des relations entre manga et politique - réflexions méthodologiques), Narrative Media Kenkyûkai Dai ikkai Workshop, Revisting Frameworks for Studying Comics: Methodologies and Perspectives (ナラティブ・メディア研究会第一回ワークショップ 「コミック研究のフレーム再考のために – 研究方法の多様化と今後の展望 –), Tôhoku Daigaku, 9 février 2008.</p>
<p>- Direction du panel « Arts Culture and Heritage » (Animation and Comics, Agents of change) et conférence sur « Manga in the 1960s: A cultural, social and political History », International Convention of Asian Scholars (ICAS) 5, Kuala Lumpur, Malaisie, 2-5 août 2007.</p>
<p>- « Le manga et ses enjeux culturels, sociaux et politiques », Association des amies de la langue française, Maison franco-japonaise de Tôkyô, 25 mai 2007.</p>
<p>- « Kokuzaika sareta manga » (国際化されたマンガ Le manga globalisé),</p>

Université de Yamanashi, 21 mai 2007.

- « Mangacosme », Fnac Lyon Part Dieu, 17 février 2006.

Prix / financements : (1)

- (Avec Paul Chopelin) Projet bourgeon : « La mondialisation du passé. Référencement et étude croisée des bandes dessinées historiques en France et au Japon » (laboratoires IETT – LAHRA), 2016-2017. (10 000 euros)

Bourse d'étude : (1)

- Bourse JASSO (Japan Student Services Organization) lors d'un échange universitaire étudiant à l'université Nagoya University of Foreign Studies (2003-2004)

Organisation de colloques et de journées d'études : (4)

- (Avec Gwennaël Gaffric et Denis Taillandier) *AI x SF: Writing, Drawing & Translating Artificial Intelligence in Science Fiction*, Lyon 3, 17-18 janvier 2020.

- (Avec Cléa Patin) *Arts graphiques et culture visuelle au Japon*, douzième colloque de la Société française des études japonaises, Université Lyon 3, 15-16-17 décembre 2016.

- (Avec Paul Chopelin) *La recherche sur la BD en France et au Japon Quel corpus ? Quelle conservation ?*, Université Jean Moulin Lyon 3, 25 novembre 2016.

- (Avec Yveline Lecler) *Future Cities and Space Reconfiguration in East Asia: Practices and Representations, Risk and Opportunities*, 12th EastAsiaNet Research Workshop, Lyon 3 / IEP / ENS, 17-18 octobre 2013.

Direction de mémoires de recherches (M2) : (6)

- Videau Laura-Line, *Corps et lieux dans le long-métrage Nobody Knows de Kore-Eda Hirokazu – identité fragmentaire d'une enfance mise à mal*, Lyon 3, 2019.

- Jimenez Wilka, *Ordinateur et narration ludique - 198x, l'époque du NEC PC-8801mkIIISR*, Lyon 3, 2019.

- Debrosse Océane, *La franchise Yu-Gi-Oh ! : La place du jeu de cartes à jouer promu par la franchise au sein du manga d'origine, de son adaptation, de ses suites en anime et de ses adaptations en jeux vidéo*, Lyon 3, 2019.

- Pages Melody, *De l'écolière à la majo, le paradoxe du henshin kawaii face à la*

violence, à travers l'évolution de la série Pretty Cure, Lyon 3, 2017

- Charrier Orane, *La bombe atomique dans le manga après le 6 août 1945 - Gen d'Hiroshima : de la puissance de la représentation à l'outil politique*, Lyon 3, 2016
- Combes Manon, *L'offre éditoriale de mangas pour adultes aujourd'hui en France - État des lieux, tendances et possibilités*, Université Toulouse 2 – Le Mirail, 2014.

Séjours à l'étranger en tant que chercheur invité : (3)

- Juillet 2017 : Université municipale de Yokohama

- Février 2015 : Université nationale de Yokohama

- Novembre 2012 : Université de Shizuoka